

ΔΕΛΤΙΟΝ ΤΗΣ ΕΣΤΙΑΣ

ΑΡΙΘ. 523. — 4 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ — 1887. ΔΕΙΤΑ 10

ΓΡΑΦΕΙΟΝ τῆς ΕΣΤΙΑΣ: Ἐπί τῆς οδοῦ Σταδίου, ἀριθ. 32.

ΕΣΤΙΑ

ΣΥΓΓΡΑΜΜΑ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΝ ΕΚΔΙΔΟΜΕΝΟΝ ΚΑΤΑ ΚΥΡΙΑΚΗΝ
ΕΤΟΣ ΙΒ' — ΑΡΙΘ. 575

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Ο ΠΑΤΕΡ—ΙΩΝΦ, Διήγημα τῆς Κας Ouida. Με-
τάφρασις Α. Β.

ΙΣΤΟΡΙΚΑΙ ΣΕΛΙΔΑΙΣ ὑπὸ Μιχ. Γ. Ἀυτανοπούλου.
Ο ΒΙΟΣ ΕΝ ΓΕΡΜΑΝΙΑΙ.

ΚΡΕΩΦΑΓΙΑ ἢ ΦΥΤΟΦΑΓΙΑ ;

ΕΛΑΦΡΑ ΦΙΛΟΣΟΦΙΑ.

Λήξαντος ἤδη τοῦ 11ου ἔτους τῆς
«Ἑστίας», ὅσοι τῶν κυρίων συνδρομητῶν
αὐτῆς ἐπιθυμοῦσι νὰ ἐξακολουθήσωσι λαμ-
βάνοντες τὸ φύλλον καὶ κατὰ τὸ προσεχὲς
ἔτος παρακαλοῦνται νὰ ἀνανεώσωσιν ἐγκαί-
ρως τὴν συνδρομὴν των, ἵνα μὴ ἐπέλθῃ δι-
ακοπὴ τῆς πρὸς αὐτοὺς ἀποστολῆς τοῦ
φύλλου.

ΦΙΛΟΛΟΓΙΑ

ΕΠΙΣΤΗΜΗ, ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΙΑ

Καλλίστην ἱστορίαν τῆς ἑλληνικῆς γραμματικῆς ἀπὸ
τῶν ἀρχαιότατων χρόνων μέχρι τῶν Πτολεμαίων ἐξέδωκεν
ὁ Φερδινάνδος Βένδερ παρὰ τῶν ἐν Λειψία βιβλιοπώλῃ W.
Friedrich. Τὸ σύγγραμμα τοῦτο (ἐκ σ. 762) ἀποτελεῖ τὸ
πρῶτον μέρος τοῦ ἑκτοῦ τόμου τῆς παρὰ τῶν αὐτῶν βιβλιο-
πώλῃ ἐκδομένης σειρᾶς Ἱστοριῶν τῆς γραμματικῆς πάν-
των τῶν ἔθνων, ἐν ᾗ ὡς δεύτερον μέρος τοῦ Γ' τόμου ἔχει
ἐκδοθῆ πρὸ δύο ἐτῶν ἡ Ἱστορία τῆς νεοελληνικῆς γραμμα-
τικῆς ὑπὸ Α. Ρ. Ραγκαθῆ καὶ Δανιὴλ Σάνδερς. Ἐν
προσεχῇ φύλλῳ ἡμῶν θὰ διαλάβωμεν ἐκτενέστερον περὶ τῆς
ἱστορίας ταύτης, ἥτις συγγραφεῖσα κυρίως χάριν τῶν πολ-
λῶν ἀλλογενῶν βαθεῖαν τῆς ἑλληνικῆς φιλολογίας καὶ
πρωτοτυπίαν οὐ μικράν.

— Ὁ ἐν Βιέννῃ ὁμογενὴς κ. Ζάχος ἐδωρήσατο εἰς τὸν
ἐν τῇ μεγαλοπόλει ἐκείνῃ καλλιτεχνικὸν Σύλλογον εἰκοσακί-
χλια φλωρίνια, ὅπως ἐκ τῶν τόκων αὐτῶν ἀποστέλλεται
κατ' ἔτος ὡς ὑπότροφος εἰς τὴν ἀλλοδαπὴν ἀνά εἰς νέας ζω-
γράφους.

— Ἡ ἐσχάτως συγχροτηθεῖσα σύνοδος Ἰταλῶν μυλωθρῶν
ἀπεφάσισε νὰ διοργανώσῃ κατὰ τὸ προσεχὲς ἔαρ διεθνή ἐκ-
θεσὶν ἀλευροποιίας καὶ ἀρτοποιίας ἐν Μεδιολάνοις.

— Ἐν Σαιν Λουί τῆς Ἀμερικῆς ἐγένετο ἐπ' ἐσχάτων
ερατώδους συναυλίᾳ, ἀποτελουμένη ἐκ διςχιλίων μουσικῶν
ὀργάνων, 50 σφυρῶν καὶ ἀκρόνων καὶ 8 κανονίων. Ἰδίως
ἀνηγγεῖρε τὸν ἐνθουσιασμόν τῶν ἀκροατῶν ἡ ἐκτέλεσις τοῦ τε-
λευταίου τεμαχίου τῆς Β' πράξεως τοῦ Τροβατόρε, ἥτις ἐγέν-
ετο ὑψηλοῦσιν τῶν 50 σφυρῶν. Ἐκ τῆς συναυλίας ταύτης
ἀποπράχθησαν ὑπὲρ φιλανθρωπικοῦ τινοῦ σκοποῦ 150.000
φραγκίων.

— Ἀγγέλλεται ἡ προσεχὲς ἔκδοσις ἐν Lecce τῆς Ἰτα-
λικῆς περιοδικῆς συγγραμμῆς ἀρχαιολογικοῦ, ἱστορικοῦ,
φιλολογικοῦ, λαογραφικοῦ κλπ. δις τοῦ μηνὸς ἐκδομένου
κατὰ τὴν ἐπιγραφὴν La cultura Salentina. Διευθυντὴς τοῦ
περιοδικικοῦ τούτου εἶναι ὁ Βίτος Παλοῦμπος, ὅστις καταγό-
μενος ἐκ τῶν ἐξιταλισθέντων μὲν ἀλλὰ διατηρούντων ἔτι

διεφθαρμένην τὴν ἑλληνικὴν γλῶσσαν Ἑλλήνων τοῦ Ἰδρουίν-
τος (Terra di Otranto), ἐγένετο γνωστὸς διὰ γλαφυρῶν ἐμ-
μέτρων μεταφράσεων εἰς ἰταλικὴν γλῶσσαν νεοελληνικῶν
ποιημάτων καὶ ἰδίως τοῦ Ἀλφραβήτου τῆς ἀράρης, τῆς
περιέργου μεσαιωνικῆς συλλογῆς δημοτικῶν ἐρωτικῶν ἀσμα-
τῶν τῶν Ἑλλήνων. Ὁ σκοπὸς τοῦ περιοδικοῦ συγγραμμάτος,
οὗ τὴν ἔκδοσιν ἀνέλαθεν ὁ κ. Παλοῦμπος, εἶναι διττός· τοῦτο
μὲν σκοπεῖ νὰ καταστήσῃ γνωστὴν εἰς Ἰταλοὺς καὶ ἄλλο-
εθνεῖς τὴν χώραν τοῦ Ἰδρουίντος ὅποια ἀληθῶς εἶναι· τοῦτο
δὲ νὰ μεταδώσῃ εἰς τοὺς κατοικοῦς τοῦ Ἰδρουίντος γνώσεις
τῆς γραμματικῆς τῶν ξένων ἔθνων. Ὅθεν συμφάνως πρὸς
τὸν σκοπὸν αὐτῆς ἡ Cultura Salentina θὰ περιέχῃ ἐν ἐκά-
στῳ φυλλάδιῳ: Δημόδη ἄσματα καὶ παραμῦθια εἰς ἑλληνο-
σαλεντιτικὴν ἢ ἄλβανοσαλεντιτικὴν διάλεκτον, ἢ ἰταλικὴν
γλῶσσαν· ἀρχαιολογικὰ καὶ ἱστορικὰ ὑπομνήματα περὶ τῆς
ἐπαρχίας τοῦ Ἰδρουίντος, βιογραφίας ἐπιφανῶν ἀνδρῶν κλπ.
Διηγήματα, ποιήματα, βιβλιογραφίαν, χρονικά. Ἡ Cultura
Salentina θὰ γράφεται συνήθως εἰς ἰταλικὴν ἢ γαλλικὴν
γλῶσσαν· θὰ δημοσιεύονται ὅμως ἐν αὐτῇ καὶ ἄρθρα γε-
γραμμένα ἑλληνιστί. Τιμὴ τῆς ἐστίας συνδρομῆς ὥριστη ἐν
Ἰταλίᾳ μὲν ἄρ. 12, ἐν δὲ ταῖς χώραις τοῦ ταχυδρομικοῦ
συνδίσκου ἄρ. 20.

— Ἐν Βενετίᾳ ἤρξαντο ἀπὸ τοῦδε νὰ παρασκευάζονται
δραστηρίως διὰ τὴν καλλιτεχνικὴν ἔκθεσιν, ἥτις θὰ λάβῃ
χώραν τῇ 25 Ἀπριλίου ἀρχαίονος ἔτους, καὶ ἥτις θὰ ἐγκα-
ταστήσῃ ὑπὸ τοῦ βασιλέως καὶ τῆς βασιλίσσης. Ὡς χώρος
ἐφ' οὗ ἱδρυθήσεται τὸ κατάστημα τῆς ἐκθέσεως, ὅπου θὰ κα-
ταλάβῃ 6 000 μέτρων ἔκτασιν, ὥριστη ὁ κῆπος τοῦ λαοῦ ἐν
τῇ παραλίᾳ τῶν Σκλαβούνων (Riva Schiavoni). Τὸ οἰκοδό-
μημα ἐκτὸς τῶν διαμερισμάτων διὰ τὰ ἀντικείμενα τῆς τέ-
χνης θὰ περιέχῃ καὶ αἰθούσας διὰ τὰς συναυλίας καὶ τὴν
μουσικὴν, ἐτέρας δὲ ὡς ἀναγκαστήρια. Ἐπίσης κατασκευά-
ζονται καὶ προκυμαῖα διὰ τὰς διεθνεῖς λεμβοδρομίας. Ἡ
ἐκθεσις θὰ διαρκέσῃ μέχρι τῆς 31 Ὀκτωβρίου. Τὸ ἡγεμονι-
κὸν ἀνάκτορον ἀνεκαίνισθη ἐντελῶς ἐκ τῆς πυρκαϊᾶς τῆς
συνδύσεως ἐν ἔτει 1506.

Ὁ ὑπουργὸς τῶν Ἐσωτερικῶν ἀπήλυθε εἰς τὰς διοικητι-
κὰς ἀρχὰς τοῦ Κράτους ἐγκύκλιον, παραγγέλλον αὐταῖς νὰ
μεριμνήσωσι περὶ συστάσεως δημοτικῶν γυμναστηρίων παρὰ
τοῖς διαφόροις δήμοις, ὧν ἡ διεύθυνσις θέλει ἀνατεθῆ εἰς
τοὺς οἰκείους δημοδιδασκάλους, εἴτε εἰς γνώστας τῶν τοιού-
των στρατιωτικοῦς, νὰ ὑποβοηθήσωσι δὲ καὶ τὴν σύστασιν
γυμναστικῶν ἑταιρειῶν, οἷαι δὺς μόνον ἑταιρεῖται ὑπάρχουσιν
ἐν Ἑλλάδι μέχρι τοῦδε ὁ ἐν Ἀθῆναις « Ἀθλητικὸν Σύλλο-
γος » καὶ ὁ ἐν Σύρῳ « Γυμναστικὸν Σύλλογος ». Ἀνὴρ
γνωστὸς βεβαίως κύριος, λέγει ὁ ὑπουργὸς ἐν τῇ ἐγκυκλίῳ
ταύτῃ, ὅτι ἐν τῶν ἰσχυροτάτων καθ' ἡμᾶς ἔθνων, τὸ γερμα-
νικόν, ἀνεκλίπισε πρὸ ὀδοηκονταετίας τὴν πολιτικὴν αὐτοῦ
παλιγγενεσίαν καὶ ἐκρίνυε τὴν ἐθνικὴν αὐτοῦ συνείδησιν
διὰ τῆς γυμναστικῆς, ἥτις ἐγένετο οὕτως εἰπεῖν ἡ προαι-
δεῖα τῆς πατριωτικῆς ἀγωγῆς του καὶ ἡ πρώτη βάσις εὐδο-
κίμωντα λειτουργούντος στρατιωτικοῦ συστήματος. Ὑπὸ
τοιαύτην δ' ἔνοιαν ἡ γυμναστικὴ ἀνεγνωρίσθη σήμερον παν-
ταχοῦ τῶν πεπολιτισμένων κρατῶν, ὡς ἡ προκαταρκτικὴ βᾶ-
σις τῆς στρατιωτικῆς τοῦ λαοῦ παιδείσεως. Οὕτως ὁ νεωτε-
ρος κόσμος ἀνεγνώρισε καὶ ἀπεδέβη τὸ ἀριστον τοῦτο σύ-
στημα τῶν ἡμετέρων προγόνων, τὸ ὅποισι τοσούτους παρή-
γαγε· ἀγλαοὺς καρπούς καὶ διὰ τὸ ἄτομον καὶ διὰ τὴν Πο-
λιτείαν. Δυστυχῶς ἐν τούτοις παρ' ἡμῶν ἐλαχίστη ἐγένετο
ἐργασία πρὸς εἰσαγωγὴν τῆς γυμναστικῆς ἐν τοῖς σχολείοις.
Πρὸ ἐλαχίστου χρόνου εἰσῆρχθη αὕτη ἐν τῇ καθ' ἡμᾶς ἐκπαι-
δεύσει, εἰσηγούμενον τοῦ ἀρμοδίου ὑπουργείου, δὲν ἀμφιβά-
λω δὲ, ὅτι διὰ τοῦ χρόνου οἱ καρποὶ αὐτῆς ἔσονται· ἀφθονοὶ
καὶ εὐεργετικοί. Ἀλλὰ καὶ αὐτοὶ δὲν ἀρκεῖ μόνον. Πρέπει ἡ
γυμναστικὴ νὰ μὴ περιορισθῇ ἐν τοῖς διδασκαλείοις, ἵνα πράγ-
ματι καρποφορήσῃ. Εἶνε ἀνάγκη νὰ εἰσδύσῃ εἰς τὴν συνεί-
δησιν τοῦ λαοῦ, νὰ θεωρηθῇ ὑπ' αὐτοῦ οὐ μόνον ὡς ὑποχρέ-

Προσθέτομεν δέ, ἀφορμῆς δευτέρας ἐκ τῆς ὑμετέρας ἐρωτήσεως, διὰ τὴν Κυριακὴν δηλοῦ ὁ ἀριθμὸς 7, ὅταν συμπέσῃ νὰ ἀποτελεσθῇ οὗτος ἐκ τοῦ ἀθροίσματος. — κ. Κ. Π. Πάτρας. Περιμένομεν ἀπάντησιν. — Σεβ. ὄρχ. Ι. Μ. Νίκαιαν καὶ κ. Μ. Σ. Μάντισστερ, Μ. V. Blancey, Δ. Κ. Λευκάδα, Σ. Σ. Κ. Αἰτωλικόν, Ι. Π. Νάουσαν, Δ. Κ. Σκιάθον, Γ. Δ. Σ. Μεσολόγγιον, Δ. Ι. Κ. Κέρκυραν, Θ. Δ. Α. Ὀδυσσόφ. Ἐλήφθησαν. — κ. Ε. Β. Καλάμος, Γ. Σ. Α. Πάτρας, Δ. Δ. Σύρον, Κ. Χ. Τ. Τρέκκαλα, Κ. Π. Ρεθύμνην, Ν. Α. Οἶ. Κωνσταντινούπολιν, Χ. Ι. Θεσσαλονίκην. Τὰ ζητηθέντα ἀπεστάλησαν. — κ. Α. Ν. Κ. Ροστόδον. Συνεμορρώθημεν ἀκριβῶς τῇ ὑμετέρᾳ παραγγελίᾳ, εὐχαριστοῦμεν δ' ὑμᾶς διὰ τὸς ὑπὲρ τῆς «Ἑστίας» εὐμενεῖς ἐνεργείας σας. — κ. Α. Σ. Ἡράκλειον. Ἡ ἀποστολὴ ἐνεργεῖται τακτικώτατα. Βεβαίως ἐκ τοῦ ταχυδρομείου θὰ προήλθον ἢ καθυστέρησις. — κ. Π. Α. Α. Γέτσικ. Ἐλήφθησαν. Εὐχαριστοῦμεν θερμῶς διὰ τὴν φιλικὴν φροντίδα. Ἀπνηθίσσαμεν καὶ ἰδιαιτέρως. — Πρῶτην ἐπιστάτην. Ἴδε τὸν ἐν τῷ Ἡμερολόγιῳ τῆς Ἑστίας ἐν σελ. 98 δημοσιευθέντα πίνακα. Κατὰ τοῦτον ὁ μέγιστος ἀριθμὸς τῶν ὑπὸ τὰς σημαίας ἀνδρῶν συνεποσάθη κατ' Ἀπρίλιον τοῦ 1886 εἰς 81, 220. — κ. Π. Γ. Θ. Τρίπολιν. Ἐλήφθησαν, ἐνεγράψαμεν δὲ καὶ τὸν κ. Γ. Τ. πρὸς ὃν ἤργισεν ἢ ἀποστολῇ. Σὰς εὐχαριστοῦμεν διὰ τὴν εὐμενῆ φροντίδα. — Ἀέριον. Τὸ μαρκουτὶ εἶνε λέξις περσικὴ, σημαίνουσα ὄφιν, οὕτω δ' ὠνομάσθη, ὡς ἰννοεῖται, ἐκ τοῦ ἀγῆντος αὐτοῦ. — κ. Ι. Α. Κωνσταντινούπολιν. Ἐλήφθησαν, ἀπεστάλη δ' ὑμῖν ἡμερολόγιον. Πρὸς συμπλήρωσιν ἀντιτίμου προηγουμένου ἔτους οφείλονται μόνον δραχ. 4 καὶ 2,50 ἡμερολόγιον, ἐν βλαφ. δραχ. 6,50.

ΚΩΣΤΗ ΠΑΛΑΜΑ ΤΡΑΓΟΥΔΙΑ ΤΗΣ ΠΑΤΡΙΔΟΣ ΜΟΥ

ΤΡΑΓΟΥΔΙΑ ΤΗΣ ΑΙΜΝΗΣ. — ΤΡΑΓΟΥΔΙΑ ΤΗΣ ΚΑΡΔΙΑΣ
ΚΑΙ ΤΗΣ ΖΩΗΣ. — ΠΟΛΕΜΙΚΑ ΤΡΑΓΟΥΔΙΑ

Πωλεῖται ἐν τῷ Βιβλιοπωλείῳ τῆς «Ἑστίας» δραχ. 2,50.
Ταχυδρομικῶς ἀποστελλόμενον δραχ. 2,80.

ΧΑΡΤΟΠΩΛΕΙΟΝ ΠΑΛΛΗ ΚΑΙ ΚΟΤΖΙΑ ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ

Ἐκτυποῦνται ἐπισκεπτήρια στιγμαίως.
Ἐπὶ χάρτου ἀγγλικῷ διαφανοῦς Α' ποιότητος δραχ. 2,50 τὰ 100.
Ἐπὶ χάρτου ἀγγλικῷ διαφανοῦς Β' ποιότητος δραχ. 2 τὰ 100.
Κατασκευάζονται σφραγίδες ἐξ ἐλαστικῷ παντὸς εἶδους.
Ἀντιπρόσωποι τῆς Société Parisienne Βιέννης, ἐκτελοῦσας ἐλαιογραφικὰς εἰκόνας ἐπὶ μόνῃ τῇ ἀποστολῇ φωτογραφίας.

ΑΡΤΙ ΕΚΔΟΘΕΝ Δ. ΒΙΚΕΛΑ ΔΙΗΓΗΜΑΤΑ

Τόμος κομψὸς ἐκ σελίδων 207 εἰς σχῆμα 16^{ov}.

Τιμᾶται Δραχμῶν 2. —

Ἐδίδσκεται ἐν τῷ Βιβλιοπωλείῳ τῆς «Ἑστίας».

Ἐν Ἀθήναις ἐκ τοῦ τυπογραφείου τῶν καταστημάτων ΑΝΘΕΤΗ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΙΔΟΥ 1886 — 706

ΧΡΗΜΑΤΟΠΡΟΪΟΝ

2 Ἰαν. 1887

Δάνεια τῆς Κυβερνήσεως	Τρέχουσα Τιμή
Τῶν 170,000,000 τῶν 5 π. ν.	390.50
• 120,000,000 τῶν 5	392.—
• 60,000,000 τῶν 6	459.—
• 26,000,000 τῶν 6	349.—
• 25,000,000 τῶν 9	253.—
• 25,000,000 τῶν 8	248.—
• 10,000,000 τῶν 6	172.—
• 4,000,000 τῶν 8	235.—
• 6,000,000 τῶν 6 Δρ. παλ.	88.—
Κτηματικά Ὀμολ. Ἐθν. Τραπεζῆς τῶν 60,000,000 μετὰ Λαχείου φρ.	468.—

Πιστωτικά Καταστήματα

ΕΤΑΙΡΙΑΙ

Ἐθνικὴ Τράπεζα τῆς Ἑλλάδος Δρ.	4.140.—
Γενικὴ Πιστωτικὴ Τράπεζα . . .	60.—
Τράπεζα Βιομηχανικῆς Πίστιως . .	54 50
Προνομ. Τράπεζα Ἡπειροθεσσαλίας .	188.—
Ἐταιρία Μεταλλουργ. Λαυρίου . .	106.—
Σιδηρόδρ. Ἀθηνῶν καὶ Πειραιῶς . .	308.—
Ἐταιρία Φωταερίου	115.—

Συναλλάγματα

ΛΟΝΔΙΝΟΥ — Τραπεζικὸν Ὀφειλῶν . . .	31.95
• 3 μην.	
ΓΑΛΛΙΑΣ — Ἐθνικῆς Τραπεζῆς Ὀφειλῶν .	127. 1/2
• Τραπεζικὸν 3 μην.	
Νομίσματα	
Εἰκοσάφρακτον	25.35
Δίρα ὀθωμανικὴ	

Ο «ΡΩΜΗΟΣ», ἔφημερίς Ποῦ τὴν γράφει ὁ Σο

Συνδρομαὶ ἐκ τοῦ ἐξωτερικοῦ εἰς τὸν «Ρωμῶνται» δεκταὶ ἀπὸ 1 Ἰανουαρίου εἰς τὸ γράφειν «Ἑστίας» ἀντὶ φρ. 15 ἑτησίως.

Εἰς τοὺς ἐγγραφομένους συνδρομητὰς διδόνται ὅλα τὰ φύλλα ὅσα ἐκδοθῶσιν ἀπὸ 1 Ἰανουαρίου τῆς ἡμέρας τῆς ἐγγραφῆς των.

ΓΕΩΡΓΙΟΥ ΣΟΥΡΗ

ΠΟΙΗΜΑΤΑ

ΒΙΣ ΤΟΜΟΥΣ 2.

Τιμῶνται δραχ. 5. — Ταχυδρομ. ἀποστελλόμενον δραχ. 5,50.